



減輕文錦渡交通擠塞措施  
加長服務時間增闢停車坪

通，政府今日（星期一）宣布一套措施以減輕文錦渡路的交通擠塞情況。由於使用文錦渡邊境通匯點的車輛數目激增，交通擠塞情況近日轉趨嚴重。

海關首先，經深圳方面同意，雙方在文錦渡的人民入境及即由現在由早上七時三十分開始改為由早上七時開始。

第二為減輕車輛在文錦渡路時候的問題，當局計劃將上水納設四百輛以上的車輛，預料在一九八六年十月當臨時鋪設匯點工程完成後便可啓用。此外，在落馬洲新的邊境通匯點在八九八年中投入服務前將會設有另一個較為永久的停車坪。設立停車坪的效用是令車輛可以較離馬路的地點等候，因而大大減輕文錦渡路的擠塞情況。

當局在短期內正著手在石湖墟區劃定四個主要交匯點。此外，當局正作出特別安排，工程大約在兩個星期內完竣。在此，當局使用位於邊境禁區內的道路前往上水一帶居住。

此外，當局並作出臨時措施，就邊境封閉道路通行許可證的用途及手續提出臨時措施，訂可適用於沙頭角而無須再繳付另一個封閉道路通行許可證的費用。不過，當有沙頭角許可證的人士，在許可證到期換領新證時，將不受這項措施的影響。有人的士將獲發沙頭角閉道通行許可證，現時文錦渡請這類許可證的人士，在許可證到期換領新證時，將不受這項措施的影響。

有關封閉道路通行許可證的措施將由一九八六年九月一日開始生效，並將純屬臨時性質。當局將每八個月檢討是否有需要繼續實施這些措施。

## 聯邦國家獎學金 供本港居民申請

具有認可大學畢業資格的本港居民現有有機會獲得八個英聯邦國家提供的若干名額獎學金，前赴此等國家深造或修讀研究院課程，為期兩年，由一九八七或八八年開始。

該等獎學金是依據英聯邦獎學金及研究獎金方案，頒給經常定居本港的資質優秀，並於學成回來後能對本港有貢獻的人士。

提供獎學金的國家包括英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、千里達多巴哥、牙買加、尼日利亞及塞拉利昂。

有關津貼包括在獲得獎學金期間，經獲准的旅費，生活及學業所需的費用。

申請人應為香港公民，具有認可大學畢業或同等學歷及於開始領取獎學金時不超過三十五歲，而未滿二十八歲者，可獲優先考慮。

教育署發言人稱，獲推荐接受獎學金者，必須符合有關語言、健康及入境等若干規定。

申請表格及有關詳情，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓五三〇室教育署海外留學生暨獎學金組索取及查詢。填妥的表格與其他有關文件須於九月三十日前交回該組。

### 油塘區週四停鹹水

水務署宣布：油塘區全部樓宇將於星期四（九月四日）上午八時至午夜十二時暫停沖廁用水供應，以便進行水務工程。

油塘邨和高超道邨亦受停水影響。

### 九龍城警署裝修工程

政府將在已有四十年歷史的九龍城警署進行裝修工程，使其設施能達致現代水平。

位於亞皆老街，樓高兩層的九龍城警署將會進行間隔、重敷電線和水管工程，工程將在報案室、辦公室、羈留室、宿舍、儲物室和警官餐廳進行。

此外，位於附屬大樓的員佐級人員餐廳和廚房亦會進行裝修工程。

附屬大樓樓高四層，於十多年前興建，內設儲物室、辦公室、餐廳和休憩室。

建築署現正招標承投上述工程，工程將於十一月開始，明年七月完竣。

在裝修期間，警署仍照常辦公。

### 大埔滘高地食水供應系統工程招標

水務署現正招標承投在大埔滘興建一個食水抽水站及一個配水庫，供應食水予住在附近高地的村民。

該等鄉村大部分位於元洲仔與赤泥坪間的一段大埔公路。

食水抽水站將在下黃宜坳興建，內設有兩個水泵，每日抽水量為一萬一千四百立方米。而配水庫則會在上黃宜坳興建，其存水量為三千三百立方米。

此外，工程還包括沿大埔公路及黃宜坳通道敷設長八千五百米之食水管。

工程將於十一月展開，需時十八個月完成。

### 水塘存水數量

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水量共為四億零九百一十八萬九千立方米，佔總容量百分之六十九點八。

去年同期各水塘之總存水量為四億二千零八十二萬八千立方米，即總容量百分之七十一點八。

## 政府積極解決城門河污染

政府正以多種不同方法解決沙田城門河的污染問題。

這些措施包括消除淤泥，疏浚，將污染物質引入污水處理系統，對未經批准接駁污水管事件採取行動和收集飄浮的垃圾等。

政府亦同時採取預防措施，包括制定管制農業廢料計劃及立法對付水質污染。

在一九八五年，前工程拓展署批出合約在介乎沙燕橋與獅子橋之間的城門河進行疏浚工程。工程於去年四月至十一月期間進行，總共挖出五萬立方米的淤泥，費用為二百四十一萬元。

此外，前路政處曾經進行兩項較小規模的清除淤泥工程，施工範圍包括大埔公路上游的火炭渠和舊大圍火車站對開的城門河。

另一項疏浚工程範圍包括火炭渠、小瀝源渠及沙燕橋上游的城門河上游部分和銀禧體育中心外面的河道。

這項工程預料於本月展開，需時一年完成，費用約八百萬元。

屋宇地政署已撥款十二萬一千元予沙田地政處的承建商，於本財政年度在城門河淺水地方進行收集垃圾工作。

首期收集垃圾工作於七月底完成，第二期則正在進行中。

爲了預防禾寮坑村的農業廢料污染河道，拓展署採取臨時措施在兩條水渠建造阻截污染物的沙井，將污染物引入污水處理系統，這項工程已於七月完成。

行政局最近已批准一個較爲長遠及全面性的方案去對付農業廢料污染，這包括在市區，連新市鎮在內，禁止飼養家畜，以及分期在其他地方對農業廢料的儲存及處理方法實施嚴厲管制。

建築物條例執行處已對火炭和大圍的非法接敷污水管個案展開處理。去年五月，當局對二十間工廠發出命令，要求他們進行修補工程。

在這二十間工廠之中，十七間已將他們的工業廢料轉導往污水處理系統，而其餘三間亦已展開有關工程。

除了這些個案之外，建築物條例執行處亦對火炭的電鍍廠進行調查，並對其中兩間未經批准安裝排水系統的工廠採取行動。

在立法方面，水質污染管制規例已於六月在憲報刊登。在實施這些規例時，可以對工業污染提供較長遠的解決方法。

最後，區域市政總署人員亦定期對沙田的食品工廠進行檢查，以確定衛生標準及環境未有受到污染。

去年，當局在禾寮坑村發現兩間引起區內污染問題的無牌食品工廠，在發出禁令後，該兩間工廠已停工。

## 油蔴地六街重建計劃

油蔴地六街重建計劃的初步工作於今日（星期一）展開。

屋宇地政署人員親自將通知書交予約三百名住客，通知他們須於本年十一月起遷出。

香港房屋協會及政府會為合資格的居民提供住屋和收回土地的特惠補償。

香港房屋協會將分兩期進行重建工程。

根據計劃，當局會在居民遷出後，於明年四月進行拆卸，而重建計劃的第一期工程可望於一九八九年初完成。

這期重建工程包括七百多個出租單位，四百五十個出售單位，一間超級市場及其他商店，佔地六千四百平方米。

第二期工程將於一九八九年中展開，預料於一九九一年完成。

是次工程包括四百五十個出售單位，一間幼兒園、一間幼稚園、一所日間老人護理中心、一間酒樓和其他商店。

此外，工程包括建造約八千平方米的遊憩地方和一個六千六百平方米的花園平台。

當這個社區重建計劃完成後，區內環境將獲得很大改善。

### 音統處樂團招收新成員

音樂事務統籌處屬下香港青年交響樂團現招收一九八六—八七年度新團員。

樂團將由首席客席指揮葉詠詩及樂團總監汪西三訓練，前者現任香港管弦樂團駐團指揮，而汪氏則現職音統處助理音樂總監（專業）。

音統處發言人表示，一如去年，團員資格將為期一年，截止申請日期為九月十三日。

凡年齡在二十五歲以下的青年，具備第六級演奏水平（英國皇家音樂學院或同等程度）或以上者均可申請參加。

合格申請者將於九月十九日接受試音測驗。

申請表格可於音統處各區音樂中心索取，填妥之表格請於九月十三日前寄回觀塘區音樂中心（牛頭角定富街一百號仁厚大廈四樓）。查詢電話：三一七五六—三二八。

### 南區中秋綵燈會

南區各分區在九月十四日至廿一日期間，為居民安排多項免費綜合表演及綵燈晚會，慶賀中秋佳節。

南區區議會轄下社區建設委員會已批准撥款四萬二千多元予區內居民團體在黃竹坑、田灣、石排灣、香港仔、鴨脷洲、漁光村及赤柱舉辦中秋活動。

南區政務處發言人表示，預計這些節目會吸引三萬多居民參加。

他說：「透過這類社區活動，我們希望能夠促進鄰里互助精神、提高社區參與及加強各地區團體的合作。」

各項節目的舉行日期、時間及地點如下：

項目	日期	時間	地點
(一) 田灣邨中秋綜合歌唱迎月晚會	九月十四日 (星期日)	晚上七時半 至十時半	田灣邨第六座 及第七座之間 的足球場
(二) 黃海分區丙寅中秋聯歡晚會	九月十七日 (星期三)	晚上七時半 至十時半	黃竹坑邨天主 教小學外廣場
(三) 石排灣中秋綜合晚會	九月十八日 (星期四)	晚上八時至 十一時	石排灣邨第四 座足球場

項目	日期	時間	地點
(四) 鴨脷洲邨八六 中秋嘉年華	九月十九日 (星期五)	晚上八時至 十時半	鴨脷洲邨羽 毛球場
(五) 香港仔中心中 秋追月晚會	九月十九日 (星期五)	晚上七時半 至十一時	香港仔中心 觀海閣、觀 潮閣、觀景 閣平台
(六) 赤柱石澳中秋 嘉年華	九月十九日 (星期五)	晚上六時至 十時	赤柱市政局 球場
(七) 漁光歌唱慶中 秋	九月廿一日 (星期日)	晚上八時至 十時半	漁光村海港 樓與靜海樓 之間停車場

各項節目由多個團體主辦及協辦，包括石排灣街坊福利會、田灣邨街坊會、鴨脷洲邨賢毅社、香港仔中心業主立案法團、赤柱體育會、赤柱及石澳分區委員會，以及石排灣邨、鴨脷洲邨、黃竹坑邨、田灣邨、漁光邨各互助委員會等。

節目內容多姿多采，除歌星藝員及區內表演團體担綱演出綜合節目外，並有魔術雜技、醒獅、攤位遊戲、燈謎、花燈設計比賽及粵劇等。

政務處發言人說：「上述部分中秋節目並得到市政局撥款贊助。」

### 沙田區議會財務委員會會議

沙田區議會轄下財務委員會將於明日（星期二）舉行會議，討論第一屆沙田節的撥款申請。

委員並會討論撥款二十萬元籌辦聖誕節及農曆新年沙田節日燈飾事宜。

會議並將討論一項十萬元的环境改善工程，將牛皮沙一幅官地改作休憩場地。

工程包括興建一個有蓋涼亭、兩張棋枱、坐椅及花盆。

### 編輯注意：

請派員採訪明日上午十一時四十五分舉行的沙田區議會財政委員會會議。會議地點為九廣鐵路大廈六樓沙田政務處會議室。

區議會討論「投訴有門」諮詢文件

黃大仙區議會將於明（星期二）日舉行會議，討論「投訴有門」諮詢文件，助理布政司（政制及選舉事務）胡瀚德將會出席聽取議員的意見。

議員亦會討論一九八六年管制色情、暴力及不雅品物條例草案。

首席助理行政司李啓發將會出席介紹該草案及解答有關的問題。

會議亦會討論牛池灣村發展藍圖及將竹園邨西面平台闢作臨時房屋區的建議。

議程上其他項目尚包括崇齡街多種用途大廈，黃大仙區議會轄下委員會成員的變動，以及黃大仙區節資料文件。

編輯注意：

黃大仙區議會會議將於明日下午二時半在黃大仙廟鳳鳴樓舉行，歡迎派員訪攝。

## 財政司參觀紡織廠

財政司翟克誠今（星期一）日參觀位於屯門的南海紡織股份有限公司，以瞭解本港最大之出口製造業——紡織及成衣業——的最新發展情況。

在過去一年內，本港的紡織及成衣業受到最大出口市場——美國——之保護主義情緒的嚴重影響。

財政司今日的參觀活動，是他為期六星期前往六間代表本港各主要製造行業的工廠之參觀活動之一部分。

翟克誠由署理工業署署長韋忠信陪同，並在該公司的董事會主席兼常務董事唐驥千的帶領下，視察如何將未加工的棉及人造纖維製成不同種類的紗綫及布的程序。他對工廠用作生產紗綫和布的先進機器留下深刻印象。

紡織及成衣業帶來的出口收益及就業機會，對本港的經濟尤為重要。

一九八五年九月，上述兩個行業共有一萬三千三百六十六間工廠，僱用三十五萬八千名工人，約佔製造業勞動人口的百分之四十二。

一九八五年，本港製的紡織品及成衣出口總值五百二十七億三千五百萬元，佔八五年港產貨品出口總值的百分之四十一。

編輯注意：

一幀有關財政司參觀紡織廠的相片，經由傳真機發出。

公民教育資料中心開幕  
促進認識關心參與目標

公民教育委員會主席范徐麗泰今日（星期一）表示，市民需要對本港社會制度和影響經濟民生的因素有所認識，才能關心香港，同時各盡所能，積極去參與社會活動。

范徐麗泰在主持東區公民教育資料中心開幕典禮時指出，公民教育在現階段的目的，是鼓勵市民，將有益有建設性的見解提出來，得到支持後去實踐，這樣對香港整體的發展會有很大的幫助。

她說：「如果市民只有熱誠，而沒有獨立思考能力，並對各種社會制度和影響民生的因素不甚了解，就很容易不自覺。」

她又說，公民教育的一個基本精神就是尊重別人的權利和自由，市民本著這個精神，才能容納相反的意见，並以誠懇謙虛的態度去分析和吸收不同的意見，最後達致共同接受的合理結論。

東區政務專員梁寶榮在介紹這個東區公民教育資料中心的設施時表示，中心的功用就好像一個圖書室，定期收集政府部門的工作資料、諮詢文件、報告書、區議會文件和會議記錄、立法局資料文件、地區刊物和其他與公民教育有關的資料，以供居民參閱。

梁寶榮說：「設立這個資料中心的目的，是希望居民透過使用中心內的參考資料，加深了解政府的工作和架構，其制定各政策的原因、立法局和區議會的推行等，從而引起居民參與社區事務的興趣，協助進一步推行地方行政。」

資料中心的開放時間是逢星期二至星期日，下午二時至五時及晚上七時至十時，歡迎學校、社團或市民以團體方式預約或個別前往參閱資料。

編輯注意：

一幀東區公民教育資料中心開幕禮的相片經由傳真機發放。

火警危險巡視行動

消防處將於明（星期二）日前往觀塘區工業大廈黑點進行火警危險巡視。

巡視行動由九龍消防總區及防火組聯合進行，於上午九時三十分開始。

編輯注意：

歡迎派員訪攝，新聞界代表請於明日上午九時三十分在觀塘地鐵站對面觀塘消防局集合。

編輯注意：下稿已於八月三十日經傳真機發出。

### 黃大仙區寮屋清潔運動閉幕

黃大仙政務專員葉澤民今日（星期六）表示，要徹底改善寮屋區的環境衛生問題，需要居民自發地參與和合作。

他出席該區寮屋清潔運動閉幕晚會時說：「公民意識至為重要。」

葉氏指出，在過去一個月的清潔運動期間，多種清潔活動廣泛展開。

他說：除一系列的教育宣傳外，清潔運動工作小組又僱用了承造商清理淤塞的渠道，並在各寮屋區進行防治蟲鼠工作。

葉氏說，政府各部門，如政務處、房屋署、和市政總署聯同工作小組的努力，致令這個運動得到良好的反應。

黃大仙區寮屋區清潔運動工作小組，是最近由區議會成立。

區議會主席鄭德健表示，區議會一向對寮屋區的環境甚為關注，希望居民的一般生活環境得到改善。

他說，這次運動有相當的成效，相信區議會這次運用了的撥款和努力是十分有意義和值得的。

出席晚會的嘉賓尚有工作小組主席伍周美蓮，及區議會寮屋事務委員會主席李盧玉蟬。

在運動期間所舉辦的歌唱比賽，填色和填字遊戲的優勝者亦有出席晚會接受頒獎。

儀式後，大會舉行綜合晚會表演助慶。

編輯注意：下稿已於八月三十日經傳真機發出。

### 觀塘區暑期活動閉幕

觀塘政務專員陳育德今（星期六）晚說，青少年暑期活動，不單為青年人帶來歡樂時刻，更加強他們對社會事務的關心。

他說：「今年觀塘區舉辦之六百多項不同性質暑期活動，使青少年有機會發揮潛能及提高公民意識。」

陳育德在觀塘青少年暑期活動閉幕禮致辭時作上述表示。他並讚揚，觀塘區青少年暑期活動統籌委員會及區內一百二十多個社區組織和志願機構合力推廣「關心社會，認識香港」的主題。

陳育德說，今年特別舉辦了「優秀社區服務嘉許計劃」，一方面表揚在社區服務有優秀表現的機構，另一方面鼓勵青少年積極參與社區服務。

他希望區內志願機構，地區組織及青少年朋友會繼續努力推動社區服務，為地區發展努力。

閉幕禮後，千多名青年參加大會舉行的的士高晚會，在勁歌熱舞中渡過一個愉快的晚上。

編輯注意：下稿已於八月三十日經傳真機發出。

### 大埔區青少年暑期活動閉幕

大埔區青少年暑期活動今（星期六）晚在「群星耀大埔」晚會的一片歌聲中宣布閉幕。晚會共有八百名觀眾參加。

晚會由大埔區青少年暑期活動統籌委員會與區域市政局合辦，並由大埔區議會及英皇御准香港賽馬會聯合贊助。

是晚節目包括歌星及電視藝員獻唱名曲。曾參加由委員會進修及公民教育組所籌辦活動的人士，亦在晚會上表演土風舞、羽扇舞以及用普通話唱歌及講故事。

副新界政務署長吳國泰在主持閉幕典禮時說，大埔區青少年透過參加委員會主辦的文娛及康體節目，對本年青少年的暑期活動的主題「關心社會、認識香港」有更深入的理解。

吳氏指出，委員會今年暑期舉辦了二百多項活動，吸引了很多青少年參加。

他並感謝參與機構及政府部門組織這些活動，令青少年能充實自己，培養他們關心社會的意識。

參加閉幕典禮的嘉賓包括大埔政務專員白律治及大埔區青少年暑期活動統籌委員會主席何容生。



編輯注意：下稿已於八月三十日經傳真機發出。

#### 北區青少年暑期活動閉幕

北區政務專員張建宗今（星期六）晚說，隨著新建屋邨的落成，北區人口逐漸增加，居民對於文娛及康樂方面的活動需求日見殷切。

張建宗在八六北區青少年暑期活動閉幕禮暨音樂晚會上致辭時說，政務處會致力為區內居民推動及鼓勵這方面的活動，以應需求。

他說，位於粉嶺祥華邨祥華社區會堂就是舉行室內活動的最佳地點。該會堂在一九八五年起正式由政務處接管。

最近，該會堂的管理委員會與政務處推行多項推廣活動計劃。其中一項試驗計劃是將會堂一週開放三個下午，給區內青少年於禮堂內進行各種棋類遊戲。

張建宗說：「這個試驗計劃的反應非常良好，為此，政務處將考慮把這個計劃推廣至每週開放五天。」

他說，祥華社區會堂管理委員會正籌備成立一個旨在促進區內老人彼此間的了解及友誼之「長青社」，而一百名的名額亦早已屆滿。

談及祥華社區會堂的使用率，張建宗表示八月份的數字令人十分鼓舞，高達百分之九十。他深信在未來數月，這個理想的使用率將繼續維持。